

La dzevouna seveinta = (La jeune servante)

Autor(en): **Défago, Adolphe**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **90 (1963)**

Heft 10

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233379>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



La dzevouna seveinta

(La jeune servante)

Restâve dien on de tcheu pigno¹ velâdzo accreutchâ à la montagne et vouèva² avoui sou parein k'iran de lé bravé dzein preu pouro mé honéto. De tsautein³, du tein de lé vacancé, l'avaian po vesin on moncheu et na dama. Le moncheu k'ava fauta de no seveinta la demando la pèra⁴ u pâre⁵ et c't'isse la lachive preu mogro⁶ loè allâ ein véla et la mâre onco mein mé kan on né pouro fo gagni io on poeu porvu ke ça honétamein. D'ailleu tcheu z'étrandgi parssâvan bin kemein fo. Le dzeu ke la pèra lé partia⁷ avoui son migro bagâdzo einfelo pèrmi lé bélé valisé dé moncheu eintetcha⁸ su le moulé, cein né dza adeno⁹ cein ke lire d'itré pouro et la mâre l'ire bin pré de lé lârmé et no pâ manko de la fire teté sorté de recomandachon : pâ se lachi preindre à teté c-té bélé manaré de tcheu galupian dé vélé.

Lou premi dzeu ein véla, la pèra l'a tant trovo biau pèrto et tant izeu¹⁰ à fire de ménâdzo. To nové po la pèra ke n'ava k'a teutchi dé boton po ayia¹¹, couare¹² et to à l'einkan¹³. La pouro seveinta l'ire preu maladrâte et la dama la fassa sovein dé repreudzo. La doleinta¹⁴ l'ava remarko ke lou dzeu ke n'ava pâ reçu la veseita d'on dzevouno moncheu l'ire to le dzeu agraya¹⁵, pi, l'ava assebin remarko ke c-t'isse venia todzeu

kan le moucheu l'ire via¹⁶. Restâvan touè dou de lé z'zeuré de tein einfeinblo, se fassaian appourtâ du thé, dé gâteau. Eintre tein, la pèra l'ava remarko n'â-tr'affire : devan la dama, le moncheu n'adreshive jami la parola à la seveinta, l'avesâve¹⁷ pi pâ, mé kan l'eincontrâve pè on colido, l'ire to venien¹⁸ la preinsa le meinton on dzeu la coudia mèmamein l'eimbrachi ! Tant k'adon, la pèra na rein ou so dre¹⁹ mé on nuit ke la dama l'ire li foué²⁰ et li, u lyi²¹, dien sa tsambra amon deso le ta²², le -te pâ pèchu le moncheu bouchi à sa pourta. Lé pi adon ke la pèra l'a to compra !... Kan la guedré la compra ke l'ava rein à fire lé partei, mé la pèra na pâ clioué lou z'zoi²³ de teta la nuit !

Le leindeman la demando à reintrâ dien son velâdzo loein d'on mondo ke n'ire pâ le sin. Jami tan k'adon n'ava trovo asse biau son velâdzo et se desa : ke fi bon vouèvre pèrmi lou sin, tcheu k'on âme et selon lé Loi du bon Diu.

Adolphe Défago

¹ Petit. ² Vivait. ³ En été. ⁴ Jeune fille. ⁵ Père. ⁶ Malgré lui. ⁷ Partie. ⁸ Entassé. ⁹ Aperçue. ¹⁰ Facile. ¹¹ Allumer. ¹² Cuire. ¹³ Tout à l'avenant. ¹⁴ Jeune fille. ¹⁵ Aigrie. ¹⁶ Absent. ¹⁷ Regardait même pas. ¹⁸ Aimable. ¹⁹ Dire. ²⁰ Dehors. ²¹ Au lit. ²² Dessous le toit. ²³ Yeux.